

تصريح الإقامة

يتطلب للعيش والبقاء في سويسرا لفترة زمنية طويلة الحصول على تصريح. يتم التمييز بين تصاريح إقامة مختلفة وتصريح الإقامة الدائمة.

أنواع التصاريح

يحتاج أي شخص يعمل أو يقيم في سويسرا لمدة تزيد عن ٣ أشهر إلى تصريح خلال فترة إقامته. بلدية السكن هي مركز المراجعة الأول لجميع الأسئلة تقريباً المتعلقة بالإقامة في سويسرا. هي تحيل طلبات تصاريح الإقامة إلى خدمة الهجرة التي تأخذ القرار بخصوص الطلب. يتم التمييز بين تصاريح الإقامة قصيرة الأجل (حتى عام واحد)، وتصاريح الإقامة (محدودة لسنة واحدة أو ٥ سنوات حسب الجنسية)، وتصاريح الإقامة الدائمة (غير محدودة) وتصاريح عابري الحدود.

- **تصريح الإقامة قصير الأجل ال (تصريح ال ، Ausweis L | livret L):** هذا التصريح مخصص للأشخاص الذين يعيشون في سويسرا لفترة محدودة (عادةً عام واحد) لغرض معين. يحق لمعظم مواطني دول الإتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الذين يمكنهم إثبات علاقة عمل بين ٣ أشهر وسنة (عقد عمل) الحصول على هذا التصريح.
- **تصريح الإقامة ب (تصريح ب ، Ausweis B | livret B):** هذا التصريح مخصص للأشخاص الذين يقيمون في سويسرا لفترة زمنية أطول. يحق لمعظم مواطني دول الإتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الحصول على هذا التصريح إذا تمكنوا من إثبات أنهم سيعملون لأكثر من عام في سويسرا (عقد عمل | contrat de travail | Arbeitsvertrag). يتم منح التصريح لمواطني الإتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة لمدة ٥ سنوات. بالنسبة للأشخاص من البلدان الأخرى تكون فترة الصلاحية سنة واحدة. يجب بعد ذلك طلب التمديد. يمكن ربط التمديد بشروط معينة لهؤلاء الأشخاص، على سبيل المثال حضور دورة اللغة الألمانية. ليس لديهم حق التمديد. الأسباب التي يمكن أن تعارض التمديد هي على سبيل المثال الأفعال الجزائية أو الإعتماد على الرعاية الاجتماعية. يحصل اللاجئون المعترف بهم أيضاً على تصريح من فئة ب.
- **تصريح الإقامة الدائمة ج (تصريح ج ، Ausweis C | livret C):** يتم الحصول على هذا التصريح بعد ٥ أو ١٠ سنوات إقامة في سويسرا. هنا أيضاً تنطبق شروط مختلفة على الأشخاص من دول الإتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة ودول ثالثة.

التصاريح في نطاق اللجوء:

- طالبو اللجوء (تصريح ان)
- الأجانب المقبولين مؤقتاً (تصريح اف)
- اللاجئون الذين تم قبولهم مؤقتاً (تصريح اف)
- اللاجئون المعترف بهم مع لجوء (تصريح ب)



بطاقة هوية للأجنبي

الأجانب الذين يعيشون في سويسرا يحصلون على بطاقة هوية للأجنبي. يعتمد نوع بطاقة الهوية على معايير مختلفة. توجد بطاقات هوية بحجم بطاقة إئتمان وبطاقات هوية ورقية (هوية للأجنبي غير بيومترية، Nicht biometrischer Ausländerausweis | Titre de séjour non biométrique). يحصل بعض الأشخاص على بطاقة هوية بيومترية للأجانب. تحتوي هذه البطاقة على شريحة بيانات، يتم تسجيل بصمات الأصابع وصورة الوجه والتوقيع. يحصل الأشخاص المعنيون على دعوة لتحديد موعد من خدمة الهجرة. بعد ذلك يتم تسجيل بيانات القياسات الحيوية (البيومترية) الخاصة بهم عن طريق خدمة جوازات السفر وبطاقات الهوية في كانتون برن. يمكن إحضار جميع بطاقات الهوية من بلدية الإقامة. إذا تعرضت بطاقة الهوية للسرقة أو الضياع فيجب إبلاغ الشرطة على الفور.

تمديد

حسب نوع وضع الإقامة والجنسية يجب تمديد تصريح الإقامة في فترات مختلفة. إذا كان التمديد ضروري فسيتم تلقي المرء نموذجاً (إشعار إنتهاء الصلاحية). يجب إكمال هذا النموذج وتقديمه إلى بلدية السكن مع جواز سفر ساري في موعد لا يتجاوز أسبوعين قبل إنتهاء صلاحية التصريح. تقوم بلدية السكن بإرسال الطلب إلى مكتب خدمات السكان (OPOP | ABEV). يتحقق هذا المكتب من إستيفاء شروط التمديد. إذا كان هناك أي أسئلة يرجى الإتصال ببلدية السكن أو مكتب خدمات السكان (OPOP | ABEV).

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-bern.ch/ar/good-to-know/residence-permit